

Steckerladegerät »UNI 3A«

Plug-in charger

Cargador de enchufe

Stekkerlaadapparaat

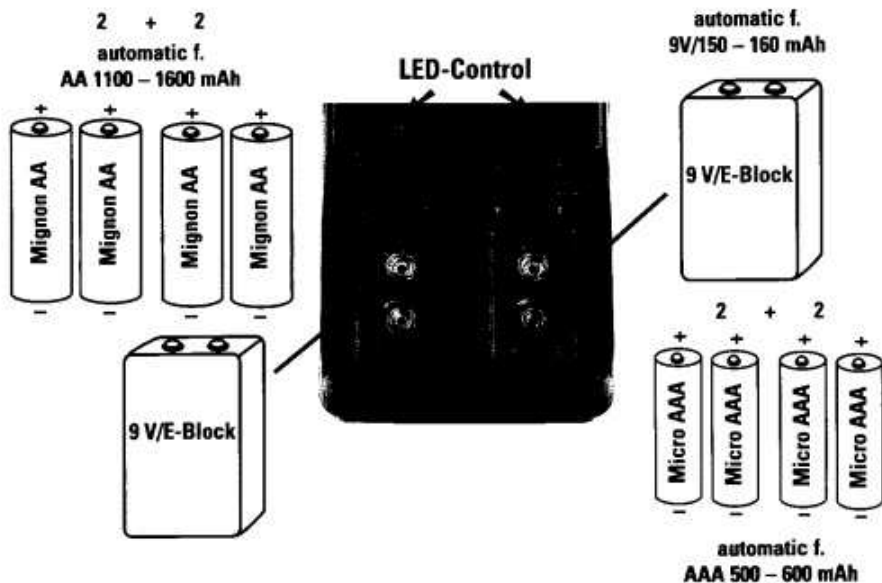
Laddare

Netstikoplader

Dugaszolós töltőberendezés

Zástrčková nabíječka

Apparecchio di ricarica a spina



BEDIENUNGSANLEITUNG

D

Das Steckerladegerät UNI 3A ist für wiederaufladbare NiCd/NiMH Akkus der Größen Mignon AA bzw. Mikro AAA sowie 9 V E-Block geeignet. Er verfügt über einen automatischen Sicherheitstimer für folgende Akkus:

- 2 oder 4 NiMH/NiCd - Mignon-Akkus AA 1100 - 1600 mAh
- 2 oder 4 NiMH/NiCd - Mikro-Akkus AAA 500 - 700 mAh
- 1 oder 2 NiMH/NiCd-9 V-E-Block-Akkus 150 - 160 mAh

Nach Ende der Ladezeit von 15 Std. schaltet das Gerät automatisch ab. Vor dem nächsten Ladevorgang muß nun das Ladegerät einige Minuten vom Netz getrennt werden, um den Sicherheitstimer erneut zu aktivieren. Akkus mit geringer Kapazität müssen nach Ablauf der errechneten Ladezeit entnommen werden; z. B.:

Mignon AA 500 mAh bzw. Mikro AAA 180 mAh: 5 Std.
Mignon AA 600 mAh bzw. Mikro AAA 220 mAh: 6 Std.
Mignon AA 700 mAh bzw. Mikro AAA 240 mAh: 7 Std.
Mignon AA 800 mAh: 8 Std./Mignon AA 900 mAh: 9 Std.
Mignon AA 1100 mAh: 11 Std.
9 V E-Akku 110 mAh: ca. 10 Std.

Die Ladezeiten für Akkus können Sie anhand der folgenden Tabelle errechnen:

Ladezeit = Akkukapazität (mAh x 1,4) : Ladestrom

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme folgende Punkte: Die Mignon AA sowie die Mikro AAA Akkus werden nur paarweise zu 2 oder 4 Stück geladen. Werden nur 2 Akkus geladen, diese in die beiden linken oder in die beiden rechten Ladeschächte einlegen. Pro Paar nur Akkus gleicher Baugröße laden. Die Akkus können auch kombiniert geladen werden; z. B. 2 Akkus der Größe Mignon AA in den linken Ladeschächten und 2 Akkus Mikro AAA in den beiden rechten Ladeschächten, oder ein 9 V Akku gleichzeitig mit 2 Rundzellen gleicher Größe. Die linke LED zeigt sicheren Kontakt für die beiden linken Ladeschächte und die rechte LED für die beiden Ladeschächte rechts an. Die beiden LEDs schalten aber bei vollem Akku nicht ab.

Um eine möglichst lange Lebensdauer der Akkus zu garantieren, ist es sinnvoll, nur völlig entladene Akkus wieder aufzuladen. Um eine Überladung der Akkus zu vermeiden, diese nach Erreichen der Ladezeit entnehmen. Werden keine weiteren Akkus geladen, Gerät bitte vom Netz trennen. Das Ladegerät UNI 3A gehört ebenso wie andere netzbetriebene Geräte nicht in Kinderhände.

Technische Daten:

Eingang 230 V, 50 Hz

Ladeströme:

2 x (2,8 V, 150 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, 50 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, 16 mA)

Zur Verwendung in trockenen Räumen.

OPERATING INSTRUCTIONS

GB

The UNI 3A plug-in charger can only be used for rechargeable NiCd/NiMH AA-, AAA-type and 9 V E-block batteries. Features an automatic safety timer for the following battery types:

- 2 or 4 NiMH/NiCd AA-type batteries, 1100 - 1600 mAh
- 2 or 4 NiMH/NiCd AAA-type batteries, 500 - 700 mAh
- 1 or 2 NiMH/NiCd E-block 9 V block, 150 - 160 mAh

The charger is automatically switched off after 15 hours charging time. The charger must then be disconnected from the mains for a few minutes to re-activate the safety timer before resuming the next charging operation. Low-capacity batteries must be removed after expiry of the calculated charging time. The battery charging time can be calculated from the following table:

AA-type 500 mAh and AAA-type 180 mAh: 5 hours
AA-type 600 mAh and AAA-type 220 mAh: 6 hours
AA-type 700 mAh and AAA-type 240 mAh: 7 hours
AA-type 800 mAh: 8 hours/AAA-type 900 mAh: 9 hours
AA-type 1100 mAh: 11 hours
9 V E-battery 110 mAh: approx. 10 hours

The charging time for batteries can be calculated on the basis of the following table:

Charging time = battery capacity (mAh x 1,4) : charging current

Please recharge the supplied battery prior to use!

AA- and AAA-type batteries must only be loaded in pairs of 2 or 4. When only 2 batteries are to be charged, then place the pair in the two left-hand or right-hand charging compartments. Battery pairs must always be of the same size and rating. Differing batteries can also be combined: For instance 2 AA-type batteries of the same rating in the left-hand charging compartments, and 2 AAA-type batteries of the same rating in the right-hand compartment, or one 9 V - battery simultaneously with 2 round cells of the same size. The left-hand LED indicates reliable contact for the two left-hand charging compartments, and the right-hand LED for the right-hand compartments. The two LEDs are not switched off when the batteries are fully charged. To ensure a long service life, batteries should only be recharged after they have been fully discharged. To prevent overcharging, remove the batteries when the charging time has been reached. Disconnect the charger from the mains when it is not being used. Just as all mains operated devices, always keep the UNI 3A charger well out of the reach of children!

Technical data:

Input: 230 V, 50 Hz

Charging currents:

2 x (2,8 V, 150 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, 50 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, 16 mA)

Use in dry rooms only!

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

E

El cargador de enchufe UNI 3A sirve sólo para baterías recargables NiCd/NiMH de tamaño Mignon AA o para Micro AAA, así como para las baterías bloque 9 V-E. Dispone de un temporizador de seguridad automático para los siguientes acumuladores:

- 2 ó 4 de tipo mignon AA de NiMH/NiCd, 1100 - 1600 mAh
- 2 ó 4 de tipo micro AAA de NiMH/NiCd, 500 - 700 mAh
- 1 ó 2 acumuladores tipo bloque E 9 V de NiMH/NiCd, 150 - 160 mAh

Tras finalizar el tiempo de carga de 15 h, el aparato se desconecta automáticamente. Antes del siguiente proceso de carga, se ha de desenchufar de la red unos minutos el cargador para activar de nuevo el temporizador de seguridad. Los acumuladores de baja capacidad se deben sacar después de transcurrido el tiempo de carga calculado.

Mignon AA 500 mAh o Micro AAA 180 mAh: 5 horas
Mignon AA 600 mAh o Micro AAA 220 mAh: 6 horas
Mignon AA 700 mAh o Micro AAA 240 mAh: 7 horas
Mignon AA 800 mAh: 8 horas/Mignon AA 900 mAh: 9 horas
Mignon AA 1100 mAh: 11 horas
Baterías 9 V E 110 mAh: unas 10 horas.

Se puede calcular el tiempo de carga de los acumuladores según la siguiente tabla:

Tiempo de carga = Capacidad de la batería (mAh x 1,4) : Tensión de carga

Recargar, antes de su uso, los acumuladores que se acompañan. Las baterías Mignon AA así como las Micro AAA sólo pueden cargarse por parejas, de 2 en 2 ó 4 en 4. En caso de que sólo se carguen 2 baterías, colóquelas en los dos compartimentos de carga de la izquierda o en los dos de la derecha. Cada pareja de baterías deberá ser del mismo tamaño. Las baterías pueden también cargarse en combinación: p. ej. 2 baterías de tamaño Mignon AA en los dos compartimentos de carga de la izquierda y dos baterías Micro AAA en los dos compartimentos de la derecha; o bien una batería de 9 V junto con dos células redondas del mismo tamaño. El LED de la izquierda indica que el contacto es correcto en los dos compartimentos de la izquierda y el LED derecho, indica lo mismo para los dos compartimentos de la derecha. Los LED no se desconectan cuando las baterías llegan a la plena capacidad. Para obtener la máxima longevidad de las baterías, deberán cargarse sólo aquellas que estén totalmente descargadas. Para evitar una sobrecarga de las baterías, estas deberán retirarse una vez que se haya alcanzado el tiempo de carga. Si en este momento no deben cargarse más baterías, deberá retirarse el aparato de la red. El cargador UNI 3A, como cualquier otro aparato que vaya conectado a la red, no deberá dejarse en manos de los niños.

Características técnicas:

Entrada 230 V/50 Hz.

Tensiones de carga:

2 x (2,8 V, 150 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, 50 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, 16 mA)

Utilícelo en un sitio seco.